

感谢您购买 Korg minilogue 电子琴。为帮助你充分了解你的新设备，请仔细阅读本说明书。

注意事项

使用场所

在以下地方使用本乐器将导致乐器故障：

- 阳光直接照射下
- 极端温度或湿度条件下
- 有过量灰尘、肮脏的地方
- 经常产生振动的地方
- 接近磁场的地方

电源

请将指定的交流电源适配器连接到电压正确的交流电插座上。不要将交流电变压器连接到非本乐器规定使用电压的交流电插座上。电源插头作为断开装置，应当保持能方便地操作。

与其他电器设备的干扰

摆放在附近的收音机和电视可能会受到干扰。使用本乐器时，请保持乐器与收音机和电视的适当距离。

操作

为了避免损坏，请不要过度用力操作开关或控制按钮。

保养

如果乐器表面有灰尘，用清洁的干布擦拭。不要使用如苯或稀释剂等液体清洗剂或易燃的上光剂。

保存本手册

通读本手册后，请保管好以便日后参考之用。

将异物远离本乐器

不要在本乐器附近放置盛放液体的容器。如果液体进入本乐器，将导致乐器损坏、燃烧或触电。注意不要使金属物体进入本乐器。一旦有金属物体滑入本乐器，从电源插座拔掉交流电源适配器，然后联系您最近的 Korg 经销商或本乐器购买的商店。

关闭电源并没有使本设备与电源完全断开，所以如果长时间不使用，或在清洁前，请将电源插头从插座中拔出。请确保主电源插头或连接器随时可用。

此设备应远离水滴或飞溅。不要将盛有液体的容器，如花瓶，放置在设备上。将此设备安装安装在壁式插座附近，保持电源插头方便可用。

用户重要提示

本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。

如果您通过网络、邮件或者电话销售购买本产品，您必须核实本产品是否适于在您所在的国家使用。


警告：在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险，同时制造商和经销商将不再履行质量担保。

请妥善保存您的购买收据作为购买凭证，否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

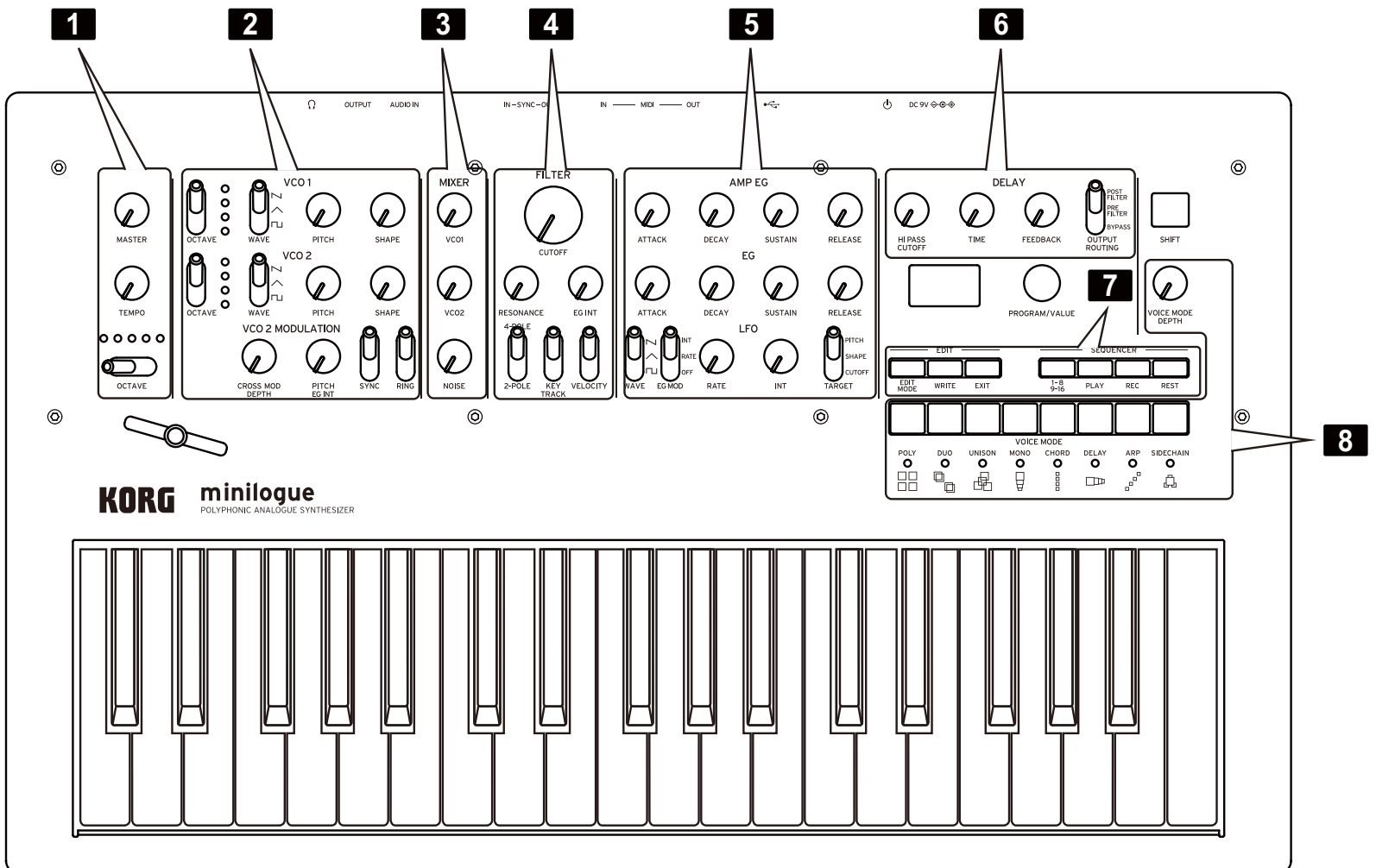
* 本手册内使用的所有产品名称和公司名称均为所属公司或所有者的注册商标。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
壳体	×	○	○	○	○	○
键盘	○	○	○	○	○	○
AC转换器	×	○	○	○	○	○

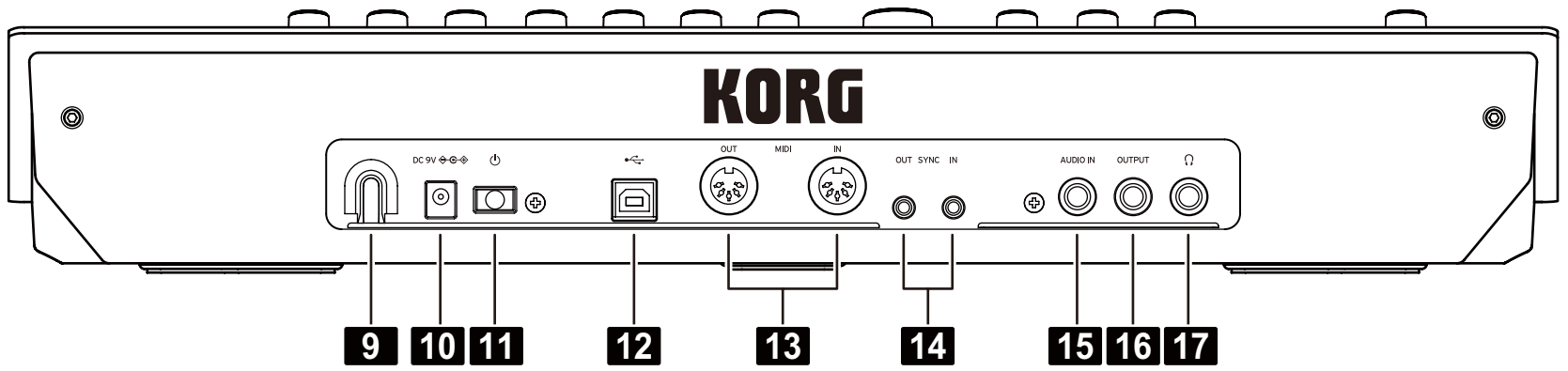
○：表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。

 此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。自制造日算起的此年月内，产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

前面板和后面板

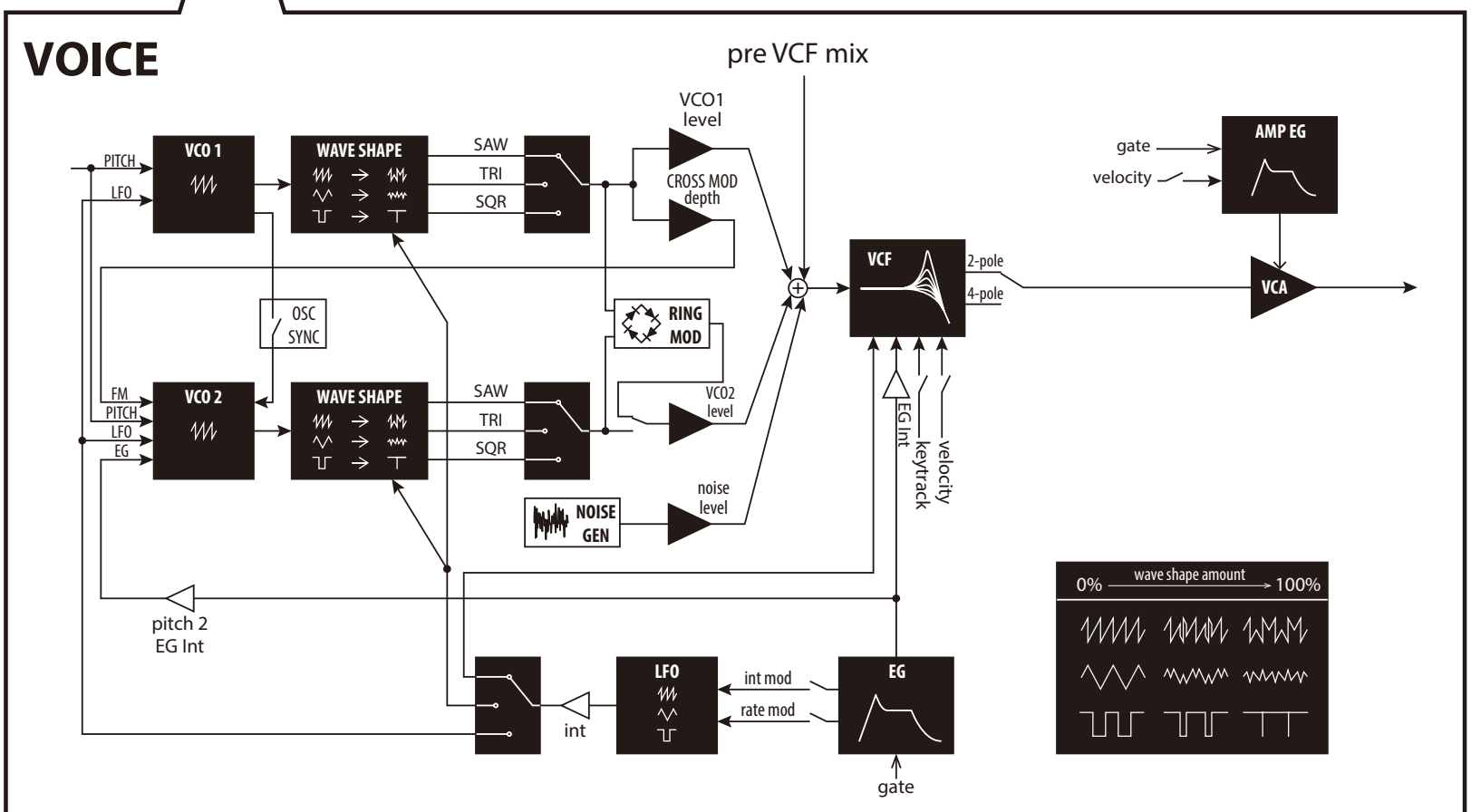
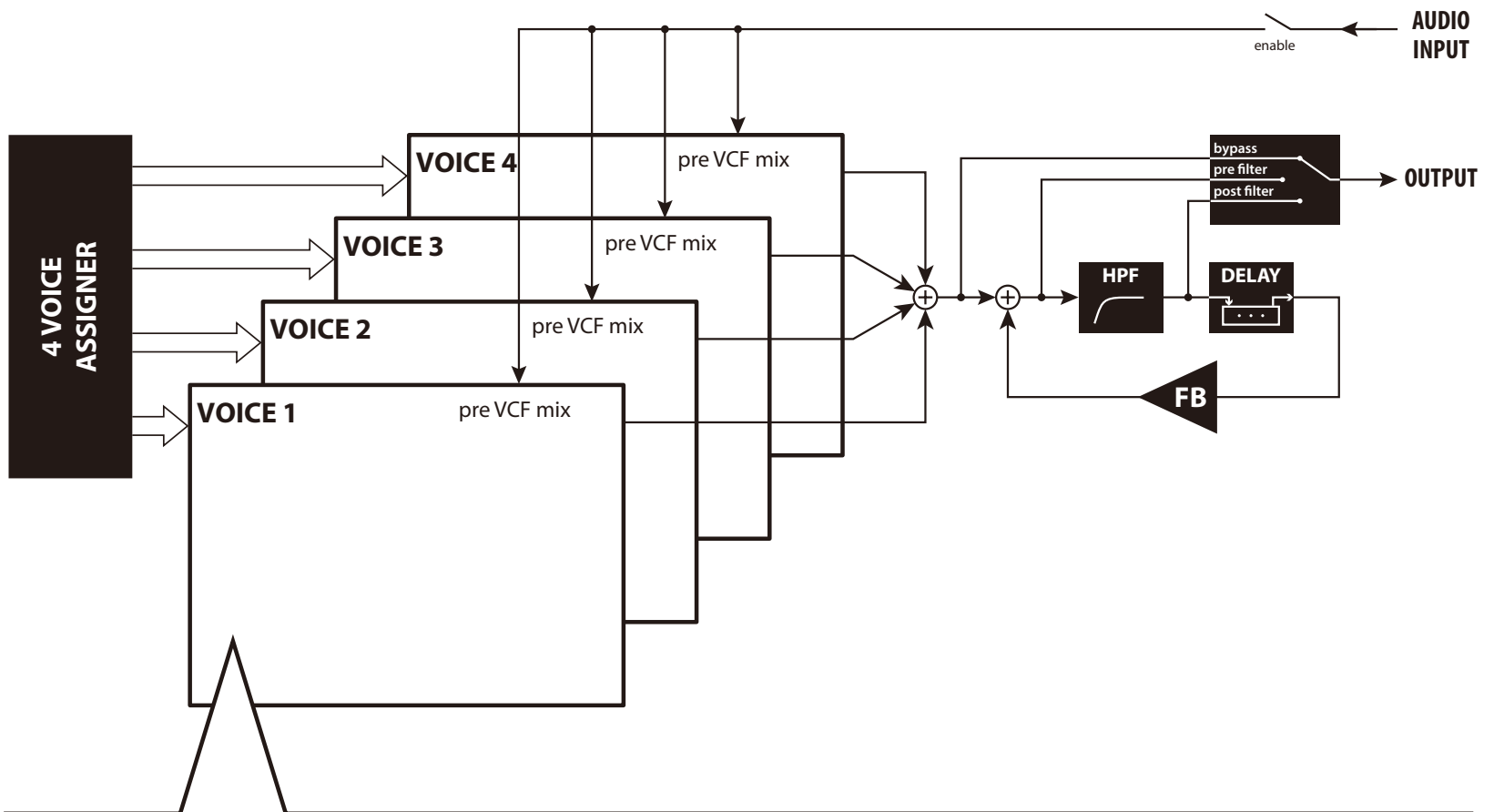


1. MASTER controls (主控控件)
2. VCO1 / VCO2 / VCO2 MODULATION section (压控振荡器调制分段)
3. MIXER section (调音台分段)
4. FILTER section (滤波器分段)
5. AMP EG / EG / LFO section (放大器包络发生器 / 包络发生器 / 低频振荡器分段)
6. DELAY section (延迟分段)
7. EDIT and SEQUENCER section (编辑和音序器分段)
8. VOICE MODE section (人声模式分段)

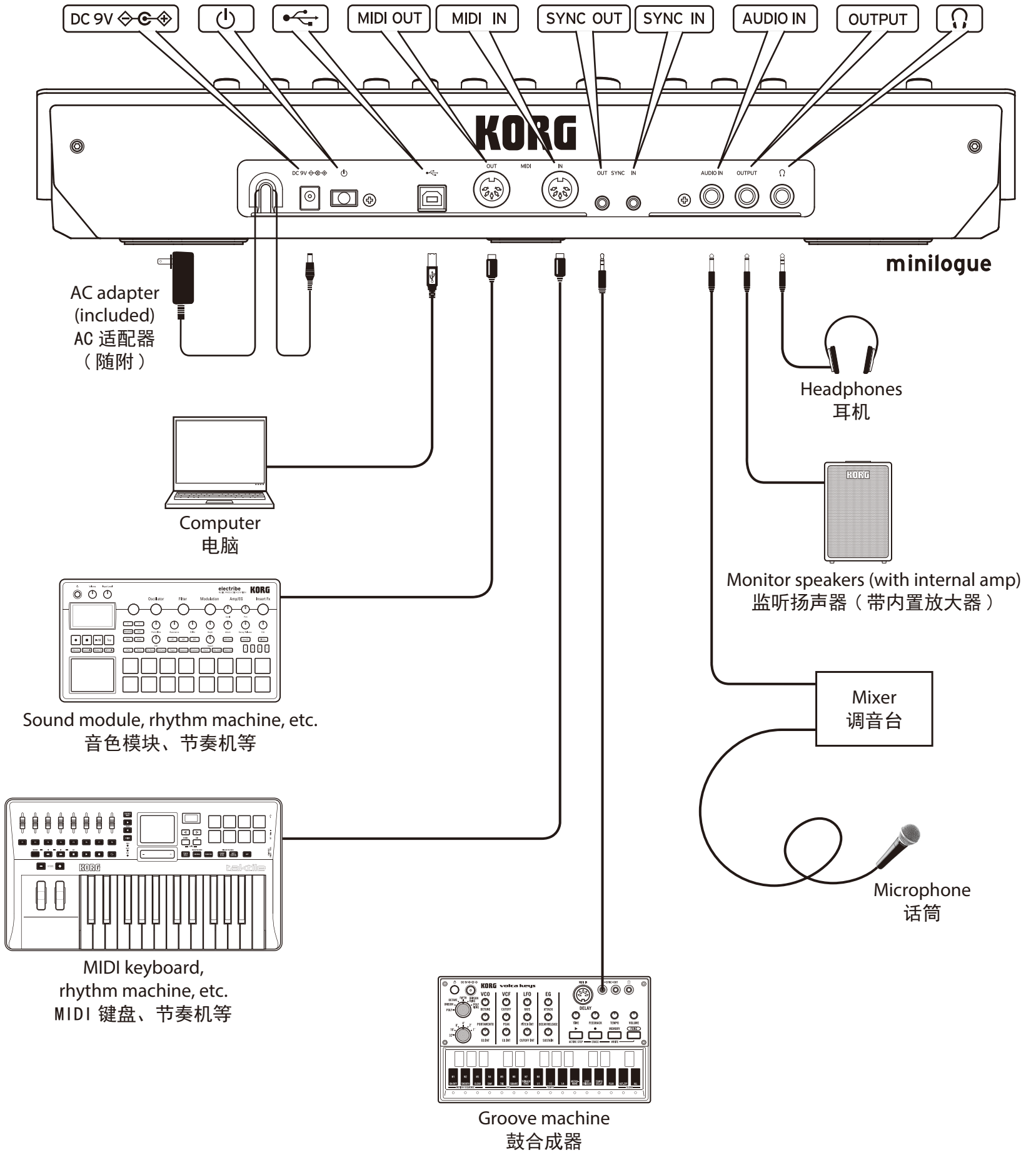


- 9. Cable hook (电缆挂钩)
- 10. DC 9V jack (9 伏直流电插孔)
- 11. Power switch (电源开关)
- 12. USB B connector (USB B 型端口)
- 13. MIDI IN and OUT connectors (MIDI 输入和 OUT 输出连接器)
- 14. SYNC IN and OUT jacks (同步输入和输出插孔)
- 15. AUDIO IN jack (音频输入插孔)
- 16. OUTPUT jack (输出插孔)
- 17. Headphones jack (耳机插孔)

结构图



连接



minilogue 的主要功能

- 4 个声音复调合成器，带机载延迟和音序器。
- 电路经重新设计的全新模拟合成器。
- 即时调出 100 个出厂预设加 100 额外用户程序。
- 8 个声音模式（单声道、复调、齐唱、双声等等），提供最大的灵活性。
- 41 个专用面板控件，方便即时参数访问。
- 实时示波器，提供参数变化的视觉反馈。
- 16 步复调音序器，可用于录音和播放四参数操作。
- 同步输入和同步输出插孔，使您可以扩展您的操作设置。

各分段的功能

前面板

1. MASTER 控件

主控控件影响 minilogue 的整体操作，包括主控电平（输出和耳机）、速度设置和倍频程（音域范围）设置。

2. VCO1/VCO2/VCO2 MODULATION 分段

两个 VCO（压控振荡器），每个都提供单独的波（波形）和轮廓控制，以及独立音高和倍频程参数。这一分段还提供访问强大的振荡器 2 同步、交叉调制和环形调制参数。

3. MIXER 分段

调音台允许您设置 VCO1、VCO2 和噪声发生器的相对音量。

4. FILTER 分段

这一多模式（4 极 / 2 极）低通 VCF（压控滤波器）提供手动截频和共振控制，允许精确的音色形态。乐调追踪、速率和包络发生器也可以被用于影响截频频率。

5. AMP EG/EG/LFO 分段

两个包络发生器（EGs）可以在音量（AMP EG）、滤波器截频（EG）和 / 或另一随时变化的参数（EG）中创建变动。重复、循环变化则由 LFO（低频振荡器）创建。

6. DELAY 分段

这一分段用一个反馈回路中的高通滤波器提供延迟效果。

您可以选择是否将此高通滤波器应用到原声（干音）上。您还可以旁通整个效果。

7. EDIT 和 SEQUENCER 分段

您可以在此选择或保存程序并编辑详细参数。按键 1 - 8 也被用于选择参数和控制步进音序器。

8. VOICE MODE 分段

minilogue 有一个四声合成器分段，提供声音模式功能，使您可以用各种方式组合四个模拟合成声音。

按下按键 1-8 切换声音模式。除标准复调，还提供如齐唱与和弦等模式。由声音模式深度控制提供各种表现。

入门指南

连接

请使用这一指南，进行适合您的系统的正确连接。

9. 电缆挂钩

将 AC 适配器电缆的 DC 插头端环绕在这个钩子上，以防电缆被意外拉出。

10. 9V 直流电插孔 (DC 9V)

首先，将 AC 适配器的 DC 端连接到 minilogue 上；然后将适配器连接到合适的 AC 插座上。

11. 电源开关

按入此开关打开或关闭 minilogue。

12. USB B 型连接器

这个连接器使 minilogue 能够和您的电脑交换 MIDI 信息。

13. MIDI IN 和 OUT 连接器

将它们连接到外部 MIDI 设备上，以便发送或接收 MIDI 数据。

14. SYNC IN 和 OUT 插孔

minilogue 可以通过这些插孔与其它设备同步。通过将另一台设备或 DAW（数字音频工作站）连接到此同步输入插孔，可以使用从它们的音频输出发送的脉冲。使用一条 1/8" 电缆（微型耳机插头）与 Korg volca 产品同步。

15. AUDIO IN 插孔

这个标准 1/4" TS 插孔接收来自另一台合成器、乐器或外部音源的单声道音频信号。

16. OUTPUT 插孔

这个标准 1/4" TS 插孔将 minilogue 的声音发送到您的有源监听系统、调音台、录音设置或外部放大器上。电平由 MASTER（主控）旋钮控制。

17. 耳机插孔

在此连接您的耳机。这个插孔与 OUTPUT（输出）插孔输出同样的声音。

将 minilogue ON（打开）

1. 打开 minilogue 之前，先关闭您的有源监听扬声器或其它外部输出设备的电源。
1. 将 minilogue 的 MASTER（主控）旋钮向左转到底，尽量减少启动时不必要的人为音频噪音。
2. 按住 minilogue 电源按钮；当设备开启时，松开电源开关。
3. 降低有源监听器或外部输出系统的音量控制，然后再将它们打开。
4. 将有源监听器或外部输出系统的音量控制提高到适当电平，并调整 minilogue 的 MASTER（主控）旋钮。

将 minilogue OFF（关闭）

1. 降低有源监听器或外部输出系统的音量，然后再将它们关闭。
2. 按住 minilogue 电源按钮；当显示变暗后，松开电源开关。

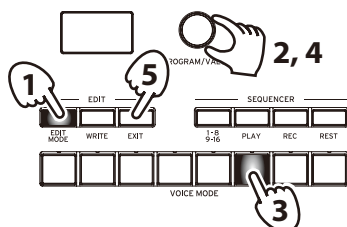
使用 AUTO POWER OFF（自动关机）功能

minilogue 可以被设置为在无任何旋钮、开关或键盘操作，并没有任何外部输入约四小时后自动关机。一旦发生这种情况，您需要手动再次打开 minilogue。

提示：出厂设置已将自动关机功能开启。

1. 按 EDIT MODE（编辑模式）按钮。
2. 使用 PROGRAM/VALUE（程序 / 数值）旋钮选择“GLOBAL EDIT（全局编辑）”。
3. 按下按键 6 数次，进入 AUTO POWER OFF（自动关机）设置屏。
4. 使用 PROGRAM/VALUE（程序 / 数值）旋钮选择“ON（打开）”或“OFF（关闭）”。
5. 按 EXIT（退出）键返回上一显示屏。

提示：GLOBAL EDIT（全局编辑）内的设置自动保存。



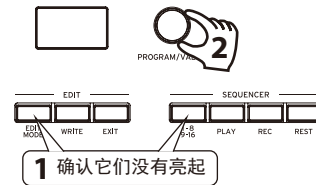
播放程序和音序

播放程序

minilogue 含有 200 个程序位置—100 个预设和 100 个用户位置。预设程序被编配到 1 - 100 程序编号，并按音色类别分类组织，方便选择。

提示：设备出厂时，程序编号 101 - 200 包含初始程序。

1. 确认 EDIT MODE（编辑模式）按钮和 1 - 8/9 - 16 按钮没有亮起。
2. 使用 PROGRAM/VALUE（程序 / 数值）旋钮选择程序。



播放音序器

minilogue 的复调音序器可以录制多达 16 步。除了音符数据，它可以自动执行多达四个参数。音序数据与各程序一起保存。

1. 按 PLAY（播放）按钮。为选定程序录制的音序数据开始播放。
2. 再次按 PLAY（播放）按钮停止。

提示：当然，您也可以录制您自己的音序数据。

加载面板功能

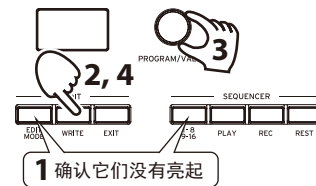
这个功能加载面板旋钮和开关的当前状态，并将这些设置应用到当前程序。

1. 按住 SHIFT（上档键）按钮，并按 PLAY（播放）按钮。显示屏显示“Load Panel（加载面板）”。

保存程序

1. 确认 EDIT MODE（编辑模式）按钮和 1 - 8/9 - 16 按钮没有亮起。
2. 按 WRITE（写入）按钮。一旦 WRITE（写入）按钮开始闪烁；minilogue 即已为保存程序准备就绪。
3. 使用 PROGRAM/VALUE（程序 / 数值）旋钮选择您要保存程序的位置。
4. 按 WRITE（写入）按钮保存程序。如要取消，按 EXIT（退出）按钮。

程序正在写入时，切勿关闭 minilogue 的电源。这么做的会损坏内部数据。



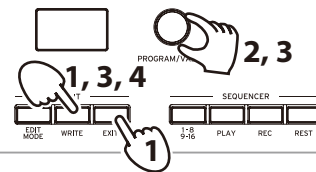
恢复出厂设置

任何时候，minilogue 都可以重置到默认出厂设置。

1. 在按住 WRITE（写入）按钮和 EXIT（退出）按钮的同时，按 minilogue 的电源开关。minilogue 现在处于 FACTORY RESET（出厂重置）模式。
2. 使用 PROGRAM/VALUE（程序 / 数值）旋钮选择您要重置的设置。（预设、全局、全部）
- 如果选择“ALL（全部）”并执行，所有用户程序均会被删除。
3. 按 WRITE（写入）按钮，然后用 PROGRAM/VALUE（程序 / 数值）旋钮选择“YES（是）”。
4. 按 WRITE（写入）按钮。当出厂设置完成恢复后，重新开始正常运行。

恢复出厂设置期间，切勿关闭电源。这么做的会损坏内部数据。

提示：如要取消，按 EXIT（退出）按钮或选择“NO（否）”，然后按 WRITE（写入）按钮。



模拟电路和调谐

调谐操作

和所有模拟设备一样，由于环境和温度变化，minilogue 的电路在演出时可能发生漂移。minilogue 提供一个自动调谐功能，可以在需要时自动调谐设备的模拟电路，纠正任何模拟漂移。

1. 按住 SHIFT（上档键）按钮，并按 REC（录音）按钮。自动调谐开始。

调谐过程中，您暂时不能播放这台设备。

规格

键盘：	37 键（超薄键盘，触摸敏感）
复调极限：	4 种声音
音色生成系统：	2 个 VCO（方波、三角波、锯齿波）、1 个 VCF（4 极、2 极）、2 个 EG、1 个 VCA、1 个 LFO、DELAY
输入 / 输出插孔：	耳机插孔、OUTPUT（输出）插孔、AUDIO IN（音频输入）插孔、SYNC IN（同步输入）和 OUT（输出）插孔、MIDI IN（MIDI 输入）和 OUT（输出）连接器、USB B 型连接器
电源：	AC 适配器插孔 (DC 9V)
功耗：	8W
外形尺寸 (W x D x H)：	500 x 300 x 85 mm
重量：	2.8 kg
包含项目：	AC 适配器、入门指南

* 规格和外形如有改良，恕不另行通知